

Hướng dẫn học lên cao dành cho học sinh và phụ huynh ngoại quốc năm học năm 5 Reiwa



がっこう い

**学校へ行こう! Cùng đến trường**



~Những điều cần thiết để hiện thực hóa giấc mơ~

**Ngày giờ** Thứ 7 ngày mùng 4 tháng 11 năm 2023 9: 45 ~ 11: 30

**Địa điểm** よっかいちしみはまぶんかいかん みはま  
四日市市三浜文化会館 カルチャー三浜 Nhà văn hóa Mihama thành phố Yokkaichi

**Đối tượng** Học sinh lớp 6 tiểu học và học sinh trung học cơ sở, cùng với phụ huynh của học sinh đó.

### Trước khi lên cấp 3, chúng tôi sẽ cung cấp nhiều thông tin.

Giáo viên của 6 trường cấp 3 sẽ đến, và giới thiệu cụ thể về các trường. Có thể đặt câu hỏi nếu có điều muốn hỏi. Buổi hướng dẫn được tổ chức bằng tiếng Nhật, nhưng sẽ có phiên dịch viên tiếng Tây Ban Nha, Brazil, Trung Quốc, Philippin...

Ngoài ra, có tiền bối tốt nghiệp từ trường trung học cơ sở Nishigawa đến để nói chuyện về tương lai và con đường cần lựa chọn.

### Các trường dự kiến tham gia ( được xếp theo bảng chữ cái )

|   |  |
|---|--|
| いいのこうとうがっこう<br>飯野高等学校(Cấp 3 Iino) ( toàn thời gian, bán thời gian )             | くわなこうとうがっこう<br>桑名高等学校 ( Cấp 3 Kuwana)(bán thời gian )                          |
| ほくせいこうとうがっこう<br>北星高等学校(cấp 3Hokusei) ( bán thời gian )                          | よっかいちこうぎょうこうとうがっこう<br>四日市工業高等学校( Cấp 3 công nghiệp Yokaichi) ( bán thời gian ) |
| よっかいちしょうぎょうこうとう<br>四日市商業高等学校( cấp 3 thương nghiệp Yokkaichi) ( toàn thời gian ) | よっかいちよごうこうとうがっこう<br>四日市四郷高等学校 (cấp 3 Yogo Yokaichi) ( toàn thời gian )         |

### Cách đăng ký

Hãy điền các hạng mục cần thiết ở mặt sau, rồi nộp đến các trường tiểu học và trung học mà các em đang theo học.

**Hạn nộp Thứ 4 ngày 25 tháng 10**

|         |  |
|---------|--|
| Chủ trì | よっかいちしきょういくいんかい<br>四日市市教育委員会   |
| Hợp tác | みえけんきょういくいんかい<br>三重県教育委員会  |
| Tài trợ | さんしこくさいりかいきょういくけんきゅうぎょうざい<br>三泗国際理解教育研究協議会<br>こうえきざいだんほうじん<br>公益財団法人 |
|         | みえけんこくさいこうりゅうざいだん<br>三重県国際交流財団 (MIEF)                                |

## Thời gian biểu ngày hôm đó

- 9: 30 Tiếp đón
- 9: 45 Khai mạc
- 9: 50 Câu chuyện của tiền bối 「Định hướng nghề nghiệp cho học sinh ngoại quốc」
- 10: 05 「Chế độ tuyển chọn học sinh nhập học của tỉnh Mie, dành cho học sinh ngoại quốc」  
(Hội nghị nghiên cứu giáo dục quốc tế Sanshi)
- 10: 15 Tư vấn cá nhân ( Hướng dẫn cá nhân theo từ gian phòng của các trường )
- 11: 30 Bế mạc

よっかいちししまはぶんかいかん  
四日市市三浜文化会館



受付

【Giao thông công cộng】 ※Nếu đến bằng ô tô, có thể đỗ xe miễn phí.  
Tàu điện : Line Kintetsu Nagoya, cửa phía tây ga 「海山道駅」 đi bộ 8 phút

※ Ngày hôm đó **hãy mang theo dép đi bên trong hội trường.**

【Địa chỉ liên hệ 四日市市教育委員会指導課 TEL 059-354-8255】

Đường cắt

がいこくじんじどうせいと ほごしゃ しんがく がっこう い もう こ よう し  
**外国人児童生徒と保護者のための進学ガイダンス「学校へ行こう」申し込み用紙**  
Giấy đăng ký 「Cùng đến trường」 hướng dẫn học lên cao dành cho học sinh và phụ huynh người ngoại quốc

Tên học sinh ( ) Tên phụ huynh ( )  
( )

Tên trường ( ) Khỏi ( 年 )

Ngày hôm đó có cần phiên dịch hay không はい có ・ いいえ không ← Hãy tích  
tròn ○ vào 1 trong hai .

Ngôn ngữ cần phiên dịch ( )